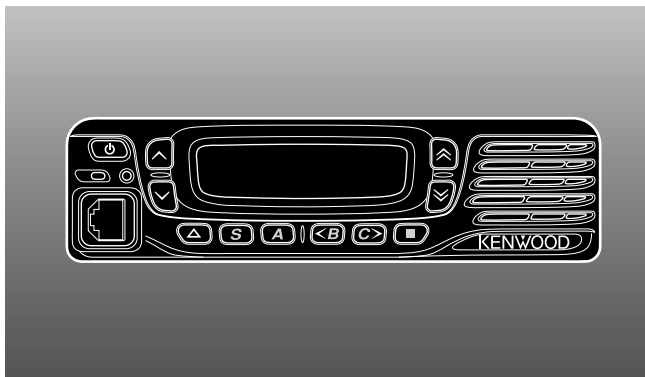


KENWOOD

NEXEDGE

NX-720 NX-720G

NX-820 NX-820G



VHF DIGITAL TRANSCEIVER
UHF DIGITAL TRANSCEIVER

INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

MODE D'EMPLOI

TRANSCÉPTOR DIGITAL VHF
TRANSCÉPTOR DIGITAL UHF

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RICETRASMETTITOR E DIGITAL E VHF
RICETRASMETTITOR E DIGITAL E UHF

MANUALE DI ISTRUZIONI

VHF DIGITAL FUNKGERÄT
UHF DIGITAL FUNKGERÄT

BEDIENUNGSANLEITUNG

VHF DIGITAL E ZENDONTVANGER
UHF DIGITAL E ZENDONTVANGER

GEBRUIKSAANWIJZING

VHF SAYISAL ARAÇ TELSİZİ
UHF SAYISAL ARAÇ TELSİZİ

KULLANIM KILAVUZU

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ VHF
ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ UHF

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

JVC KENWOOD Corporation

© B62-2447-10 (E)
09 08 07 06 05 04 03 02 01

TRANSCPTOR DIGITAL VHF
TRANSCPTOR DIGITAL UHF

NX-720 NX-720G

NX-820 NX-820G

MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

ESPAÑOL

SOLAMENTE PARA EL MERCADO ESPAÑOL
KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/CE.

El uso del símbolo de advertencia **!** significa que el equipo está sujeto a restricciones de uso en ciertos países.

Este equipo requiere una licencia y está destinado para utilizarse en los siguientes países.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	

MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya seleccionado **KENWOOD** para sus aplicaciones móviles personales.

Este manual de instrucciones abarca únicamente las operaciones básicas de su radio móvil. Solicite a su proveedor información acerca de las funciones personalizadas que haya podido añadir a su radio.

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe el uso de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentran bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal es castigable mediante multa o encarcelamiento, o ambos.
- ◆ Solicite el servicio solamente a un técnico cualificado.

SEGURIDAD: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.



ADVERTENCIA

◆ AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)

Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.

◆ LESIONES OCASIONADAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA

No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.

◆ DETONADORES DE DINAMITA

La operación del transceptor dentro de un radio de 150 metros de los detonadores de dinamita podría producir una explosión. Desconecte la alimentación de su transceptor en un sitio donde se estén haciendo voladuras o donde haya carteles con la indicación "APAGAR LOS APARATOS DE RADIOCOMUNICACION BILATERAL". Si está transportando detonadores en su vehículo, asegúrese de hacerlo en cajas metálicas blindadas con almohadillado interior. No transmita mientras se están poniendo o sacando los detonadores de sus cajas.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.



Pb

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

PRECAUCIONES

Observe las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños al transceptor.

- No intente configurar el transceptor mientras conduce, ya que resulta demasiado peligroso.
- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte inmediatamente la alimentación y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.



PRECAUCIÓN

- ◆ ¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.
- ◆ Utilice únicamente el cable de alimentación CC suministrado o un cable de alimentación CC opcional de **KENWOOD**.
- ◆ No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.



ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	1
ISPOSICIÓN FÍSICA.....	3
FUNCIONES PROGRAMABLES	5
OPERACIONES BÁSICAS.....	6
EXPLORACIÓN	8
FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS	10
SEÑALIZACIÓN DE 5 TONOS	12
LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)	14
OPERACIONES AVANZADAS	16
OPERACIONES DE FONDO	19

INTRODUCCIÓN

Nota: Las siguientes instrucciones son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que antes de desechar el material de embalaje, identifique los elementos indicados en la lista siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

Cable de alimentación CC (con fusibles)	1
• Fusible de 15 A	2
Soporte de montaje	1
Juego de tornillos	
• Tornillo autorroscante de 5 x 16 mm	4
• Tornillos de cabeza hexagonal con arandela de M4 x 6 mm	4
• Arandela de resorte	4
• Arandela plana	4
Manual de instrucciones	1

PREPARACIÓN



ADVERTENCIA

Hay varios equipos electrónicos de su vehículo que podrían funcionar incorrectamente si no se protegen adecuadamente de la energía de radiofrecuencia presente durante la transmisión. Algunos ejemplos típicos son el sistema de inyección electrónica, de antibloqueo de frenos y el control de velocidad. Si su vehículo contiene alguno de estos equipos, consulte al proveedor el modelo de vehículo y pida que le ayuden a determinar si funcionarán correctamente mientras realiza una transmisión.

■ Conexión del cable de alimentación



PRECAUCIÓN

¡El transceptor sólo funciona en sistemas de 12 V con negativo a tierra! Compruebe la polaridad y el voltaje de la batería del vehículo antes de instalar el transceptor.

- 1 Compruebe si hay algún agujero convenientemente situado en el cortafuegos por donde se pueda pasar el cable de alimentación.
 - Si no hay ningún agujero, use una cortadora circular para taladrar un agujero y, a continuación, instale una arandela aislante de goma.
- 2 Pase el cable de alimentación por el cortafuegos hacia dentro del compartimento del motor.
- 3 Conecte el cable rojo al terminal positivo (+) de la batería y el cable negro al terminal negativo (-) de la batería.
 - Coloque el fusible lo más cerca posible de la batería.
- 4 Enrosque y fije el cable sobrante con una banda de sujeción.
 - Asegúrese de dejar suficiente cable suelto de forma que se pueda extraer el transceptor para su mantenimiento con la alimentación conectada.

■ Instalación el Transceptor



ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor de forma segura utilizando el soporte de montaje y el juego de tornillos de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

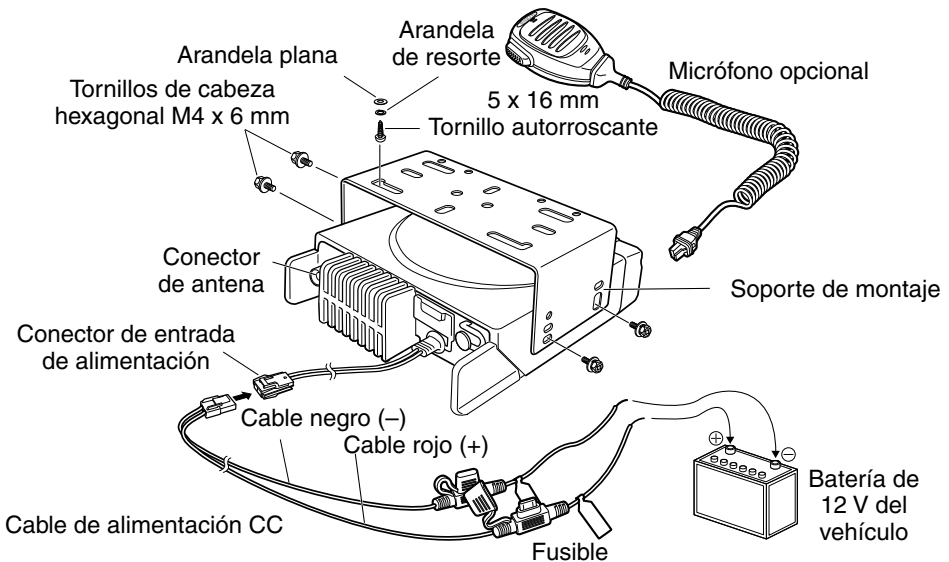
Nota: Antes de instalar el transceptor, compruebe cuanto se extienden los tornillos por debajo de la superficie. Cuando taladre los agujeros de montaje, preste atención para no dañar los cables o las piezas del vehículo.

- 1 Marque la posición de los agujeros en el salpicadero usando el soporte de montaje como plantilla. Sirviéndose de una broca de taladrar de 4,2 mm, perforo los agujeros, y a continuación fije el soporte de montaje usando los tornillos suministrados.
 - Monte el transceptor en un lugar fácilmente al alcance del usuario y con espacio suficiente por detrás del mismo para las conexiones de los cables.
- 2 Conecte la antena y el cable de alimentación suministrado al transceptor.
- 3 Inserte el transceptor en el soporte de montaje y afiáncelo utilizando los tornillos de cabeza hexagonal suministrados.
- 4 Monte la horquilla del micrófono en algún lugar que esté fácilmente al alcance del usuario.
 - El micrófono y el cable del micrófono deben montarse en algún lugar en el que permitan manejar el vehículo de forma segura.



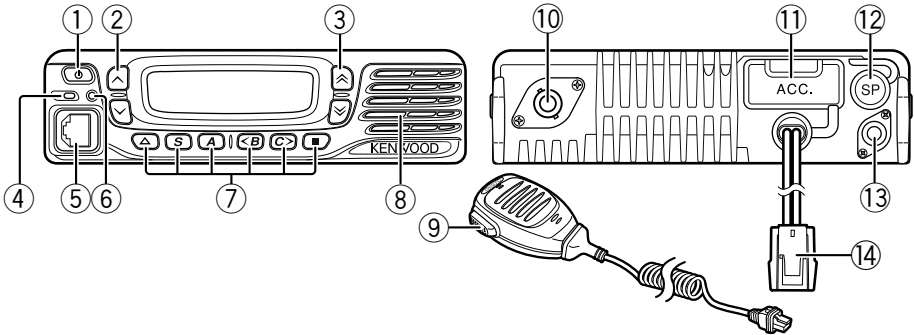
PRECAUCIÓN







Cuando cambie el fusible del cable de alimentación CC, compruebe que el fusible nuevo sea del mismo valor. No reemplace nunca un fusible por otro que tenga un valor superior.



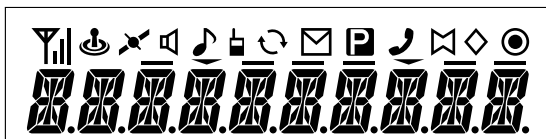
DISPOSICIÓN FÍSICA

VISTAS FRONTAL Y TRASERA



- ① **Interruptor (encendido)** 
Púselo para encender o apagar el transceptor.
- ② **Teclas**  / 
Púselas para activar sus funciones programables {página 5}.
- ③ **Teclas**  / 
Púselas para activar sus funciones programables {página 5}.
- ④ **Indicador de transmisión/recepción**
Se ilumina en rojo cuando está transmitiendo y en verde cuando está recibiendo una señal. Parpadea en naranja durante la recepción de una llamada de señalización opcional.
- ⑤ **Jack del micrófono**
Inserte la clavija del micrófono en este conector.
- ⑥ **Indicador de estado**
Se ilumina en azul durante un modo especificado, según la programación realizada por el proveedor.
- ⑦ **Teclas**  / **S** / **A** / **<B / C / ■**
Púselas para activar sus funciones programables {página 5}.
- ⑧ **Altavoz**
Altavoz interno.
- ⑨ **Conmutador PTT**
Presiónelo y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑩ **Conector de antena RF**
Conecte la antena RF a este conector.
- ⑪ **Conector ACC**
Conecte el accesorio (ACC) a este conector a través del KCT-60.
- ⑫ **Jack de altavoz externo**
Conecte un altavoz externo a este jack.
- ⑬ **Conector de antena GPS** **<sólo NX-720G/ NX-820G>**
Conecte la antena GPS KRA-40 a este conector.
- ⑭ **Conector de entrada de alimentación**
Conecte el cable de alimentación CC a este conector.

PANTALLA



Icono	Descripción
	Muestra la potencia de señal.
	No utilizado.
	Aparece cuando se ha determinado la posición GPS.
	Aparece cuando monitor o desactivar silenciamiento está activado.
	Parpadea cuando una llamada entrante coincide con la señalización opcional de su aparato.
	Aparece cuando se activa la función Talk Around.
	Se ilumina cuando la exploración está en marcha o detenida temporalmente (pausa) en un canal. Parpadea cuando la exploración está detenida temporalmente.
	Se ilumina cuando hay un mensaje de la persona que realiza la llamada en la memoria de espera. Parpadea cuando hay un mensaje nuevo en la memoria de espera.
	El canal seleccionado es el canal prioritario.
	No utilizado.
	La función Bocina de alerta está activada.
	La función Mezclador está activada.
	La función Megafonía está activada.
	No utilizado.
	La zona actual se añade a la secuencia de exploración.
	La función Altavoz externo está activada.
	La función AUX A está activada.
	La función AUX B está activada.
	El canal/ID de grupo actual se añade a la secuencia de exploración.
	La función Tono seleccionable por operador está activada.
	No utilizado.

FUNCIONES PROGRAMABLES

Las teclas \wedge , \vee , $\hat{\wedge}$, $\hat{\vee}$, \blacktriangle , **S**, **A**, **<B**, **C** y \blacksquare pueden programarse con las funciones que se detallan a continuación. Consulte a su proveedor para más información acerca de estas funciones.

- Ninguna
- Autodiscado
- Programación de autodiscado
- AUX A
- AUX B
- Difusión ¹
- Llamada 1 ~ 6
- CH/GID abajo
- Rellamada CH/GID
- CH/GID arriba
- Introducción de canal
- Mensaje CW ²
- Dígito 1x abajo ³
- Dígito 10x abajo ³
- Dígito 1x arriba ³
- Dígito 10x arriba ³
- CH/GID directo 1 ~ 5
- Formato de pantalla
- Emergencia ⁴
- Altavoz externo
- Volumen fijo
- Búsqueda forzada ¹
- Función
- Indicador de posición GPS
- Introducción de canal/ID de grupo
- Grupo ⁵
- Grupo + Mensaje corto ⁵
- Grupo + Estado ⁵
- CH/GID inicial
- Bocina de alerta
- Individual ⁵
- Individual + Mensaje corto ⁵
- Individual + Estado ⁵
- Brillo de LCD
- Trabajador solo
- Mantenimiento
- Monitor ⁶
- Monitor momentáneo ⁶
- Tono seleccionable por operador ³
- Selección de canal prioritario ⁷
- Megafonía
- Entrada de Recepción ²
- Exploración
- Supr/Añadir exploración
- Mezclador/ Cifrado
- Código de mezclador/ cifrado
- Selcall ⁹
- Selcall + Mensaje corto ⁸
- Selcall + Estado ⁸
- Enviar los datos GPS
- Mensaje corto
- Sitio abajo ¹
- Bloqueo de sitio ¹
- Sitio arriba ¹
- Nivel de silenciamiento ³
- Desactivar silenciamiento ³
- Desactivar silenciamiento momentáneo ³
- Pila
- Estado
- Talk Around ⁸
- Transferencia ³
- Clave del transceptor
- Bajar volumen
- Subir volumen
- Borrar/añadir zona
- Zona abajo
- Zona arriba

¹ Sólo disponible para operaciones trunking NXDN.

² Sólo disponible para operaciones convencionales NXDN.

³ Sólo disponible para operaciones convencionales analógicas.

⁴ La función Emergencia sólo puede programarse en la tecla \blacktriangle . Cuando la asigne, el proveedor debe ajustar la asignación de la tecla en "Enable" y la segunda función como "Emergency".

⁵ Sólo disponible para operaciones convencionales NXDN y trunking NXDN.


⁶ Sólo disponible para operaciones convencionales analógicas, trunking analógicas y convencionales NXDN.

⁷ Sólo disponible para operaciones convencionales analógicas y convencionales NXDN.


⁸ Sólo disponible para operaciones convencionales analógicas y trunking analógicas.

OPERACIONES BÁSICAS

ENCENDIDO Y APAGADO




Pulse  para encender el transceptor.

- Suena un pitido breve y se ilumina la pantalla.
- Si se ha programado la función Clave del transceptor, aparecerá "PASSWORD" en la pantalla.

Pulse  de nuevo para apagarlo.

■ Clave del transceptor

Para introducir la clave:

- 1 Pulse la tecla  para seleccionar un dígito.
 - Si utiliza un micrófono con teclado DTMF, simplemente introduzca los dígitos de la clave y vaya al paso 4.
- 2 Pulse la tecla **S** o  para aceptar el dígito especificado y pasar al siguiente dígito.
 - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un dígito incorrecto.
 - Pulse la tecla **C>** para borrarlo todo.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 para introducir la clave completa.
 - La clave puede contener una máximo de 6 dígitos.
- 4 Pulse la tecla **S** o  para confirmar la clave introducida.
 - Si introduce una clave incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor permanecerá bloqueado.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse la tecla [**Subir volumen**] para aumentar el volumen. Pulse la tecla [**Bajar volumen**] para disminuir el volumen.

Si desactivar silenciamiento se ha programado en alguna tecla, puede utilizar dicha función para escuchar el ruido de fondo mientras ajusta el nivel de volumen.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL/ID DE GRUPO

Seleccione la zona y el canal/ID de grupo deseados utilizando las teclas programadas con la función [**Zona arriba**]/ [**Zona abajo**] y [**CH/GID arriba**]/ [**CH/GID abajo**].

- Se pueden programar nombres para las zonas y canales/ID de grupo, de hasta 10 caracteres.
- Al cambiar de zona, canal y/o grupo, una voz anuncia el nuevo número de zona, canal y/o grupo.

TRANSMITIENDO

- 1 Seleccione la zona y el canal/ID de grupo deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función [**Monitor**] o [**Desactivar silenciamiento**] para comprobar si el canal está libre.
 - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.

- Para obtener una calidad de sonido optima, sujete el transceptor a 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

■ Realización de llamadas de grupo (digitales)

Si se ha programado una tecla con la función **[Grupo]**, puede seleccionar un ID de grupo de la lista para realizar una llamada a dichos interlocutores en un canal convencional.

Para seleccionar un ID de grupo:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **[Grupo]**.
- 2 Pulse la tecla \wedge/\vee para seleccionar un nombre/ID de grupo de la lista.
- 3 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada.
 - Hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

■ Realización de llamadas individuales (digitales)

Si se ha programado una tecla con la función **[Individual]**, puede realizar llamadas a determinadas personas en particular.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **[Individual]**.
- 2 Pulse la tecla \wedge/\vee para seleccionar un ID de unidad de la lista.
 - Si utiliza un micrófono con teclado DTMF, puede introducir el ID de unidad directamente.
- 3 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada.
 - Hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

Nota: La señalización permite al transceptor codificar las llamadas. Esto le evitará escuchar las llamadas no deseadas. Para obtener más información al respecto, consulte "SEÑALIZACIÓN" en la página 16.

■ Recepción de llamadas de grupo (digitales)

Cuando reciba una llamada de grupo en un canal convencional y el ID de grupo recibido coincida con el ID configurado en el transceptor, oirá la voz de la persona que realiza la llamada.

Cuando recibe una llamada de grupo en un canal de trunking, el transceptor pasa automáticamente al canal de comunicación para recibir la llamada.


■ Recepción de llamadas de individuales (digitales)

Cuando recibe una llamada individual, sonará un tono de timbre y el ID de la persona que realiza la llamada aparecerá en la pantalla. Para contestar la llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

EXPLORACIÓN

Exploración permite escuchar señales en los canales del transceptor. Durante la exploración, el transceptor busca una señal en cada canal y sólo se detiene si hay una señal presente.

Para iniciar la exploración, pulse la tecla programada con la función **[Exploración]**.

- El indicador  aparece en la pantalla.
- Cuando se detecta una señal en un canal, la exploración se detiene en dicho canal. El transceptor permanecerá en el canal ocupado hasta que desaparezca la señal, en cuyo momento se reanudará la exploración.

Para detener definitivamente la exploración, pulse nuevamente la tecla **[Exploración]**.

Nota: Para utilizar Exploración, debe haber al menos 2 canales en la secuencia de exploración.


BLOQUEO DE CANAL TEMPORAL

Durante la exploración, puede eliminar temporalmente canales específicos de la secuencia de exploración seleccionándolos y pulsando la tecla programada con la función **[Supr/Añadir exploración]**.

- Dicho canal ya no será explorado. No obstante, una vez finalizada y reiniciada la exploración, los canales se restablecen y los canales borrados volverán a formar parte de la secuencia de exploración.

EXPLORACIÓN PRIORITARIA

Si se ha programado un canal prioritario, el transceptor pasa automáticamente al canal prioritario cuando recibe una llamada en dicho canal, aunque ya esté recibiendo una llamada en un canal normal.

- El indicador  aparece cuando el canal seleccionado es el canal prioritario (según la configuración del proveedor).



REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN

El canal de reversión de exploración es el canal que se selecciona cuando pulsa el conmutador **PTT** para transmitir durante una exploración. El proveedor puede programar uno de los siguientes tipos de canal inicial:

- **Seleccionado:** El último canal seleccionado antes de la exploración.
- **Seleccionado + Talkback:** Idéntico a “Seleccionado”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha detenido temporalmente (pausa) la exploración.
- **Prioritario:** El canal prioritario.
- **Prioritario + Talkback:** Idéntico a “Prioritario”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha detenido temporalmente (pausa) la exploración.
- **Última llamada + Seleccionado:** El último canal en el que reciba una llamada.

SUPR/AÑADIR EXPLORACIÓN

Existe la posibilidad de añadir y borrar zonas y/o canales/IDs de grupo a la lista de exploración.

- 1 Seleccione la zona y/o el canal/ID grupo deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[Borrar/Añadir zona]** (para añadir/borrar zonas) o **[Supr/Añadir exploración]** (para añadir/borrar canales/IDs de grupo).
 - También puede pulsar prolongadamente la tecla programada con la función **[Supr/Añadir exploración]** para añadir/eliminar zonas.
 - Cuando se añade un canal/ID de grupo a la exploración, el icono  aparece en la pantalla.
 - Cuando se añade una zona a la exploración, el icono  aparece en la pantalla.

FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS

FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por **JVC KENWOOD Corporation**.

Nota: Esta función sólo está disponible en analógico.

SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora o a un grupo de emisoras.

■ Transmisión

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[Selcall]** para pasar al modo de selcall.
- 3 Pulse la tecla $\hat{\wedge}/\hat{\vee}$ para seleccionar la emisora a la que desea llamar.
- 4 Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.

■ Recepción

Sonará un tono de aviso y el transceptor pasará al modo de selcall. El ID de la emisora que llama aparecerá cuando se reciba una selcall. Puede contestar la llamada presionando el conmutador **PTT** y hablando al micrófono.

■ Códigos de identificación

Un código ID es una combinación de un número de flota de 3 dígitos y un número de ID de 4 dígitos. Cada transceptor tiene su propio ID.

- Introduzca un número de flota (100 – 349) para realizar una llamada de grupo.
- Introduzca un número de ID (1000 – 4999) para realizar una llamada individual dentro de su flota.
- Introduzca un número de flota para realizar una llamada a todas las unidades de la flota seleccionada (Llamada de flota).

MENSAJES DE ESTADO

Puede enviar y recibir mensajes de estado de 2 dígitos, que se pueden acordar en su grupo de conversación. Los mensajes pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. El rango de mensajes de estado es de 10 a 99 (80 – 99 están reservados para mensajes especiales).

La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos (mensajes de estado y mensajes cortos combinados).

■ Transmisión

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[Estado]** para pasar al modo de estado (vaya al paso 5), o **[Selcall + Estado]** para pasar el modo de selcall (vaya al paso 3).
- 3 Pulse la tecla $\hat{\wedge}/\hat{\vee}$ para seleccionar la emisora a la que desea llamar.
 - Si la marcación manual está activada, puede introducir un ID de emisora a través del del teclado DTMF del micrófono pulsando prolongadamente la tecla **S** o *****. Repita este proceso para introducir el ID completo.
- 4 Pulse la tecla **S** o ***** para pasar al modo de estado.
- 5 Pulse la tecla $\hat{\wedge}/\hat{\vee}$ para seleccionar el estado que desea transmitir.

- Si la marcación manual está activada, puede introducir un ID de emisora a través del teclado DTMF del micrófono (consulte el paso 3 anterior).
- 6 Presione el conmutador **PTT** para iniciar la llamada.
- Una vez que el estado se ha transmitido correctamente, “COMPLETE” (completada) aparece en la pantalla.

■ Recepción

Cuando se recibe una llamada de estado, aparece un ID de llamada o un mensaje de texto. Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Revisión de los mensajes guardados en la memoria de pila

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Pila**] o pulse prolongadamente la tecla programada con la función [**Selcall**], [**Estado**] o [**Selcall + Estado**] para pasar al modo de pila.
 - Aparece el último mensaje recibido.
- 2 Pulse la tecla \wedge/\vee para seleccionar el mensaje deseado.
 - Los tipos de mensajes se identifican de la siguiente forma:
ID: ID de llamador, ST: Mensaje de estado, ME; Mensaje corto
 - Pulse prolongadamente la tecla **S** o \star durante 1 segundo para ir pasando la información en pantalla de la siguiente forma:
Nombre de ID > Mensaje de estado/corto > CH/GID
- 3 Pulse la tecla \blacktriangle para volver al modo de funcionamiento normal.
 - Para borrar el mensaje seleccionado, pulse la tecla **A** o #. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o \star .
 - Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente la tecla **A** o # durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o \star .

MENSAJES CORTOS

Este transceptor puede recibir mensajes de datos cortos que tengan un máximo de 48 caracteres.

- Los mensajes cortos recibidos se muestran igual que los mensajes de estado. La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos (mensajes de estado y mensajes cortos combinados).

REPORTE DE GPS

Los datos GPS se pueden transmitir manualmente pulsando la tecla programada con la función [**Enviar los datos GPS**]. Si los ha configurado el proveedor, los datos GPS se pueden transmitir automáticamente a un intervalo de tiempo predefinido.

- Si utiliza el NX-720HG/ NX-820HG, debe conectar una antena GPS KRA-40.
- Si utiliza el NX-720H/ NX-820H, debe conectar una una unidad GPS externa.
- Cuando se enciende el aparato o cuando las condiciones de recepción del satélite GPS son deficientes, el proceso de posicionamiento puede tardar más tiempo.

SEÑALIZACIÓN DE 5 TONOS

La señalización de 5 tonos la activa y desactiva el proveedor. Esta función abre el silenciamiento sólo cuando el transceptor recibe los 5 tonos que tiene programados. Los transceptores que no transmitan los tonos correctos no se oirán.

SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora o a un grupo de emisoras.

■ Transmisión

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función [**Selcall**] para pasar al modo selcall.
- 3 Pulse la tecla \wedge/\vee para seleccionar la emisora a la que desea llamar.
 - Si utiliza un micrófono con teclado DTMF, puede introducir el ID de la emisora directamente.
- 4 Pulse la tecla programada con la función [**Llamada 1**] a [**Llamada 6**] y comience la conversación.

Nota: Para ajustar el número de selcall, también puede utilizar las teclas programadas con la función [**Dígito 1x abajo**], [**Dígito 1x arriba**], [**Dígito 10x abajo**] y [**Dígito 10x arriba**]. [**Dígito 1x arriba/abajo**] incrementa/disminuye el número de selcall en 1 dígito cada vez que se pulsa la tecla. [**Dígito 10x arriba/abajo**] incrementa/disminuye el número de selcall en 10 dígitos cada vez que se pulsa la tecla.

■ Recepción

Cuando se recibe una llamada con los tonos correctos, el transceptor entra en el modo selcall. Sonará un tono de aviso y el ID de la emisora que realiza la llamada aparecerá en la pantalla. Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

MENSAJES DE ESTADO

Puede enviar y recibir mensajes de estado, que se pueden acordar en su grupo de conversación. Los mensajes pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos.

La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos.

■ Transmisión

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función [**Estado**] para pasar al modo de estado (vaya al paso 5), o [**Selcall + Estado**] para pasar el modo selcall (vaya al paso 3).
- 3 Pulse la tecla \wedge/\vee para seleccionar la emisora a la que desea llamar.
 - En el modo de lista de selcall, pulse prolongadamente la tecla **S** o ***** durante 1 segundo para pasar al modo de introducción manual. Pulse la tecla \wedge/\vee para seleccionar el dígito que desea modificar y luego gire el Selector para cambiar el código arriba o abajo. O bien, introduzca el código directamente a través del micrófono con teclado DTMF.
- 4 Pulse la tecla **S** o ***** para pasar al modo de estado.
- 5 Pulse la tecla \wedge/\vee para seleccionar el estado que desea transmitir.

- En el modo de lista de selcall, pulse prolongadamente la tecla **S** o ***** durante 1 segundo para pasar al modo de introducción manual. Pulse la tecla **^**/**v** para seleccionar el dígito que desea modificar y luego gire el Selector para cambiar el código arriba o abajo. O bien, introduzca el código directamente a través del micrófono con teclado DTMF.
- 6** Pulse la tecla programada con la función **[Llamada 1]** a **[Llamada 6]** para iniciar la llamada.

■ **Recepción**

Cuando se recibe una llamada de estado, aparece un ID de llamada o un mensaje de texto. Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)

MARCACIÓN MANUAL

- 1 Pulse prolongadamente el conmutador **PTT**.
- 2 Introduzca los dígitos deseados utilizando el teclado DTMF del micrófono.
 - Si suelta el conmutador **PTT**, finalizará el modo de transmisión aunque no se haya enviado el número completo.
 - Si su proveedor ha activado la función **PTT** automático mediante teclado, no es necesario que presione el conmutador **PTT** para transmitir; puede realizar la llamada simplemente pulsando las teclas DTMF del micrófono.

■ Guardar y enviar

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Autodiscado**].
- 2 Introduzca hasta 30 dígitos utilizando el teclado DTMF del micrófono.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

AUTODISCADO

El autodiscado le permite llamar rápidamente a números DTMF previamente programados en el transceptor.

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Autodiscado**].
 - En pantalla aparece la primera entrada de la lista de autodiscado.
- 2 Pulse la tecla $\hat{\sim}$ para seleccionar el número de la lista de autodiscado deseado.
 - También puede introducir un número del 01 al 32 directamente utilizando el teclado DTMF del micrófono.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

■ Guardar una entrada de autodiscado

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Programación de autodiscado**].
- 2 Pulse la tecla $\hat{\sim}$ para seleccionar un número de memoria.
- 3 Pulse la tecla **S** o \star para introducir un nombre para el número de la lista.
- 4 Pulse la tecla $\hat{\sim}$ para seleccionar un dígito.
- 5 Pulse la tecla **C>** para aceptar el dígito especificado y desplazar el cursor a la derecha.
 - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un dígito incorrecto. Pulse prolongadamente la tecla **A** o **#** para borrar todos los dígitos.
- 6 Repita los pasos 4 y 5 para introducir el nombre completo.
- 7 Pulse la tecla **S** o \star para aceptar el nombre e introducir un número.
- 8 Pulse la tecla $\hat{\sim}$ para seleccionar un dígito.
 - También puede introducir los dígitos directamente utilizando el teclado DTMF del micrófono.
- 9 Pulse la tecla **S** o \star para aceptar el dígito introducido.
 - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un dígito incorrecto. Pulse prolongadamente la tecla **A** o **#** para borrar todos los dígitos.
- 10 Repita los pasos 8 y 9 para introducir el número completo.
- 11 Pulse la tecla **S** o \star para aceptar el número y guardar la entrada.

■ Eliminación de una entrada de autodiscado

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Programación de autodiscado**].
- 2 Pulse la tecla $\hat{\sim}/\sim$ para seleccionar un número de memoria.
- 3 Pulse la tecla **A** o **#**.
 - “DELETE” aparece en la pantalla.
 - También puede pulsar prolongadamente la tecla **A** o **#** para borrar todas las entradas.
- 4 Pulse la tecla **S** o \times para confirmar la eliminación.

RELLAMADA

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Autodiscado**].
- 2 Pulse la tecla \times seguida de la tecla **0**.
 - Si no hay datos en la memoria de rellamada, sonará un tono de error.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

BLOQUEO DEL TRANSECTOR

Esta función se utiliza cuando se sufre la pérdida o el robo de un transceptor. Cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código de bloqueo, el transceptor se desactiva. El código de bloqueo del transceptor se anula cuando el transceptor recibe una llamada con un código de reactivación.

- “STUN” aparece en la pantalla cuando el transceptor está bloqueado.

OPERACIONES AVANZADAS

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función Emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **[Emergencia]**.
 - Pregunte a su proveedor cuanto tiempo hay que mantener esta tecla pulsada para que el transceptor pase al modo de emergencia.
 - Cuando el transceptor pasa al modo de emergencia, éste cambia al canal de emergencia y empieza a transmitir según como lo haya configurado el proveedor.
- 2 Para salir del modo de emergencia, pulse prolongadamente la tecla **[Emergencia]** de nuevo.
 - Si el modo de emergencia completa el número de ciclos preajustado, dicho modo finalizará automáticamente y el transceptor volverá a la zona y al canal que estaba en uso antes de pasar al modo de emergencia.


Notas:

- ◆ El proveedor puede programar el transceptor para que emita un tono cuando transmita en modo de emergencia.
 - ◆ El proveedor puede ajustar el transceptor para que emita tonos y señales recibidas como lo hace habitualmente o bien puede silenciar el altavoz durante su funcionamiento en modo de emergencia.
-


MEZCLADOR (ANALÓGICO) / CIFRADO (DIGITAL)

■ Transmisión segura (cifrada)

Pulse la tecla programada con la función **[Mezclador/ Cifrado]** para activar el modo de transmisión segura (cifrada) del transceptor.

- El icono  aparece en la pantalla.
- Si presiona el conmutador **PTT**, una vez activada la función Mezclador o Cifrado, se cifrarán las señales transmitidas.

■ Selección del código de mezclador o clave de cifrado

- 1 Pulse la tecla programada con la función **[Mezclador/ Código de cifrado]** para pasar al modo de selección de código o clave.
- 2 Pulse la tecla  para incrementar o disminuir el código o la clave.
 - Existen 16 códigos de mezclador o claves de cifrado disponibles (1 ~ 16).

SEÑALIZACIÓN


■ Charla silenciar (QT)/ Charla silenciar digital (DQT)

Es posible que su proveedor haya programado señalización QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/código sub-audible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.

Tono seleccionable por operador (OST)

Si se ha programado una tecla con la función **[OST]**, puede reprogramar los ajustes QT/ DQT de cada canal.

- 1 Seleccione el canal que desee.
- 2 Pulse prolongadamente durante 1 segundo la tecla programada con la función **[OST]**.

- 3 Pulse la tecla  para seleccionar el tono o el código deseado.
 - Su proveedor puede configurar hasta 40 tonos/códigos.
- 4 Cuando termine de utilizar la función OST, vuelva a pulsar la tecla **[OST]** para desactivar dicha función.

■ Número de acceso radio (RAN)

RAN es un sistema de señalización nuevo diseñado para las radiocomunicaciones digitales.

Cuando se configura un canal con un RAN, el silenciamiento se abrirá cuando se reciba una llamada que contenga un RAN coincidente. Si se realiza una llamada con un RAN distinto en el mismo canal que usted utiliza, no oír la llamada. Esto le permitirá obviar (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilicen el mismo canal.

■ Señalización opcional

Su proveedor también puede programar varios tipos de señalización opcional para los canales del transceptor.

Señalización de 5 tonos: Consulte “SEÑALIZACIÓN DE 5 TONOS” en la página 12.


Señalización DTMF: Con señalización DTMF el silenciamiento se abre únicamente cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código DTMF coincidente.

Señalización FleetSync: Consulte “SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)” en la página 10.

Señalización NXDN ID: NXDN ID es un sistema de señalización opcional únicamente disponible para las comunicaciones digitales.

MONITOR/ DESACTIVAR SILENCIAMIENTO

La tecla programada con la función **[Monitor]** o **[Desactivar silenciamiento]** se puede utilizar para escuchar las señales débiles que no se pueden oír en modo de funcionamiento normal, y para ajustar el volumen cuando no hay señales presentes en el canal seleccionado.



- El icono  aparece en la pantalla cuando la función Monitor o Desactivar silenciamiento está activada.

El proveedor puede programar una tecla con una de las cuatro funciones de Monitor/Desactivar silenciamiento:

- **Monitor:** Pulse esta tecla para desactivar la señalización QT, DQT, DTMF, 5 tonos o FleetSync. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Monitor momentáneo:** Pulse prolongadamente esta tecla para desactivar la señalización QT, DQT, DTMF, 5 tonos o FleetSync. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar silenciamiento:** Pulse esta tecla para oír el ruido de fondo. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.
- **Desactivar silenciamiento momentáneo:** Pulse prolongadamente esta tecla para oír el ruido de fondo. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Nivel de silenciamiento

Si se ha programado una tecla con la función **[Nivel de silenciamiento]**, puede reajustar el nivel de silenciamiento del transceptor:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **[Nivel de silenciamiento]**.
 - El nivel de silenciamiento actual aparece en la pantalla.
- 2 Pulse la tecla  para seleccionar el nivel de silenciamiento que desee entre 0 y 9.
- 3 Pulse la tecla **S** o  para guardar la nueva configuración.

INDICADOR DE POTENCIA DE SEÑAL

El indicador de potencia de señal muestra la intensidad de las llamadas recibidas. No aparece ningún icono cuando no hay ninguna señal.



Intensa



Suficiente



Débil




Muy débil

El icono de señal muy débil parpadea cuando se encuentra fuera de cobertura (sólo trunking NXDN).

MEGAFONÍA (PA)


El sistema de megafonía sólo se puede utilizar con un altavoz externo.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **[Megafonía]** para activar dicha función.
 - El icono  aparece en la pantalla.
- 2 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** y, a continuación, hable al micrófono para que se le oiga por el altavoz externo.
- 3 Pulse la tecla **[Megafonía]** de nuevo para salir de esta función.

BOCINA DE ALERTA

Cuando se recibe una llamada coincidente con la señalización opcional configurada en el transceptor, la función Bocina de alerta hace que suene la bocina del vehículo o cualquier otra alerta externa. Esta función le avisa de que ha recibido una llamada cuando se encuentra a distancia del vehículo.

Para activar y desactivar la bocina de alerta, pulse la tecla programada con la función **[Bocina de alerta]**.

- El icono  aparece en la pantalla durante unos instantes cuando la función Bocina de alerta está activa.

ALTAVOZ EXTERNO

Si conecta un altavoz externo al transceptor a través del KCT-60, pulse la tecla programada con la función **[Altavoz externo]** para enviar todas las señales recibidas al altavoz externo.

- El icono  aparece en la pantalla.

Pulse la tecla **[Altavoz externo]** de nuevo para enviar todas las señales recibidas sólo al altavoz integrado.

BRILLO DE LA PANTALLA

El brillo de la pantalla se puede configurar en alto, bajo o desactivado pulsando la tecla programada con la función **[Brillo de LCD]**.



OPERACIONES DE FONDO

TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El temporizador de tiempo límite impide que pueda utilizar un canal durante demasiado tiempo. Si transmite ininterrumpidamente durante un periodo de tiempo predefinido, el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de aviso. Suelte el conmutador **PTT**.

PUERTO AUXILIAR

Pulse la tecla programada con la función **[AUX A]** o **[AUX B]** para activar el puerto auxiliar. El puerto auxiliar se utiliza con dispositivos externos.

- El icono  aparece en la pantalla cuando el puerto auxiliar A está activo.
- El icono  aparece en la pantalla cuando el puerto auxiliar B está activo.

BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

Si el proveedor ha programado la función BCL, no podrá transmitir si el canal ya está en uso.

- “BUSY” aparece en la pantalla cuando se presiona el conmutador **PTT**. Utilice un canal distinto o espere a que el canal quede libre.

Si el proveedor ha programado la anulación de BCL en el transceptor, podrá anular el BCL presionando el conmutador **PTT** de nuevo, nada más soltarlo, cuando el canal está ocupado.

BÚSQUEDA DE CANALES DE CONTROL

En los canales de trunking digital, el transceptor busca automáticamente un canal de control.

- Mientras se busca un canal de control, el icono de la antena parpadea y no se pueden recibir señales.

ID DE PTT

El ID de PTT es el código ID exclusivo del transceptor que se envía cada vez que se presiona y/o suelta el conmutador **PTT**. (El ID de PTT sólo se puede crear en modo de funcionamiento analógico.)

COMPRESOR-EXPANSOR

Si lo ha programado el proveedor para un canal, compresor-expansor eliminará el exceso de ruido de las señales transmitidas para que éstas tengan mayor claridad. (El compresor-expansor sólo se utiliza en modo de funcionamiento analógico.)

- El proveedor debe ajustar el compresor-expansor tanto en el extremo transmisor como en el extremo receptor para que pueda funcionar.

POTENCIA DE TRANSMISIÓN

El proveedor ha programado un nivel de potencia de transmisión para cada canal. Los niveles de potencia con alto y bajo.